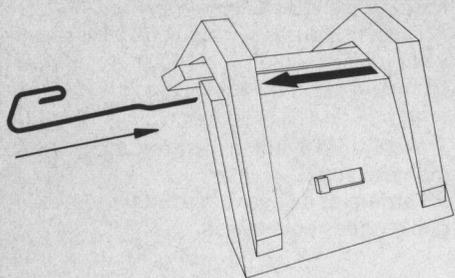


# MODE D'EMPLOI U80

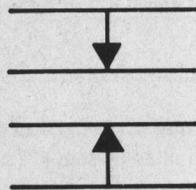


**Avant de commencer, glisser horizontalement la tige pour abaisser les mailles dans la fixation prévue à la poignée gauche.**

Faire glisser U 80 par-dessus les aiguilles, **toujours en direction de la flèche**. Poser U 80 sur les fontures, avant la première aiguille en travail et le glisser régulièrement par-dessus les aiguilles, en exerçant une pression vers le bas.

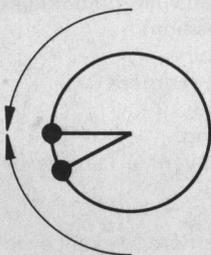
En tricotant avec U 80, il est recommandé d'accrocher deux griffes talons à chaque bord du tricot.

**Il est recommandé d'utiliser un fil souple pour tricoter les points devant être transférés avec U 80 en position 1 et 3.**



**Transfert de l'arrière à l'avant:** toujours glisser le U 80 de gauche à droite.

**Transfert de l'avant à l'arrière:** toujours glisser le U 80 de droite à gauche. (Les mailles sont toujours transférées du côté du chariot avec inscription «U 80» vers le côté sans inscription.)



## Position de transfert

Lors du transfert, **la manivelle de chevalement** doit toujours être dans la position qui correspond à 8 à 9 heures sur un cadran de montre. Selon les machines, il peut y avoir de petites différences: **rechercher la position idéale pour le transfert entre 8 heures et 9 heures.**

**Les ressorts de lisière** doivent être poussés aux extrémités de la fonture.



**U 80 bloqué:** tirer la tige pour abaisser les mailles horizontalement vers l'avant, hors du U 80; maintenant, le U 80 peut être enlevé de la fonture.

**Remarque:** si en transférant, deux mailles sont prises ensemble, cela est dû à la grandeur des mailles qui est trop grande. Si des mailles tombent, cela est dû à la grandeur de mailles qui est trop petite.

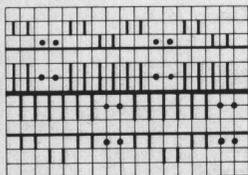
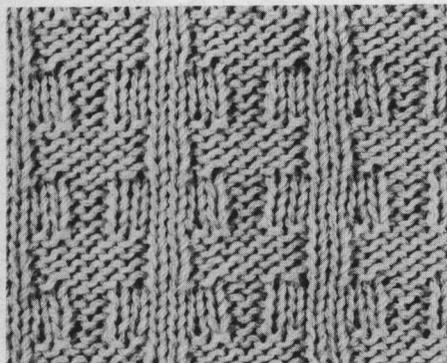
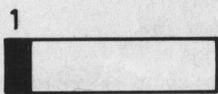
## Transférer de côtes en jersey

Côtes 1:1 et 2:2 avec U 80 manette sur 4.

Côtes 4/4 et côtes paires plus larges avec U 80 manette sur 3. En tout cas, manivelle en pos. de transfert, pour le dernier rang augmenter la grandeur des mailles d'environ 2 numéros, toutes les aiguilles en travail à l'avant, transférer d'arrière à l'avant.

**Tricotage avec poussoirs.** U 80 transfert seulement les mailles là où il y a un poussoir en travail et pas de mailles sur les aiguilles correspondantes de l'autre fonture.

**Exemple:** Dessin réversible.



1 R  $\frac{N \leftarrow}{BX \leftarrow}$

3 R  $\frac{N}{BX}$



1 R  $\frac{BX \leftarrow}{N \leftarrow}$

3 R  $\frac{BX}{N}$

Grandeur de maille jersey + env. 1 numéro. Manivelle position de transfert.

(Pour ce dessin, la manivelle peut toujours rester dans cette position).

Abaisseurs noirs  
Transférer d'avant à l'arrière avec U 80, manette sur 1.

Chariot: arrière N ←  
avant BX ←

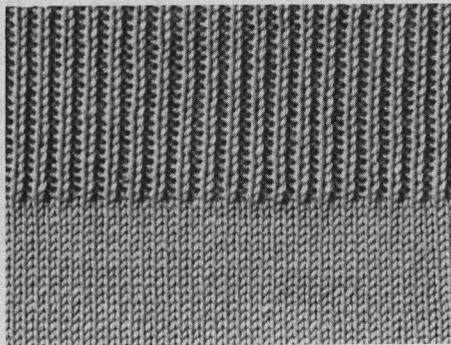
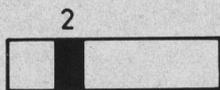
Tricoter 1 rang.  
Annuler touches à flèches.  
Tricoter 3 rangs.

Transférer d'arrière à l'avant avec U 80, manette sur 1.

Chariot: arrière BX ←  
avant N ←

Tricoter 1 rang.  
Annuler touches à flèches.  
Tricoter 3 rangs.

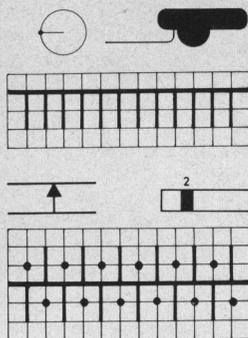
**Nota important:** sélectionner toujours un nombre pair de poussoirs par groupe. Eviter d'avoir à transférer les mailles des deux lisières.



### Transfert de jersey en côtes 1:1

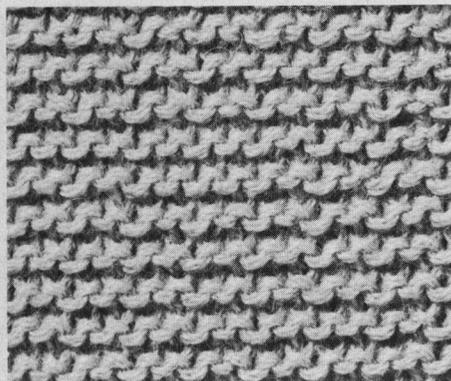
U 80 transfère seulement chaque deuxième maille sur l'autre fonture.

**Exemple:** transfert du jersey en côtes 1:1



Manivelle en position de transfert.  
A l'arrière, toutes les aiguilles sont en travail.  
Grandeur de mailles identique à celle du jersey.  
Transférer d'avant à l'arrière avec U 80, manette sur 2.  
A l'arrière et à l'avant, mettre toutes les aiguilles vides hors travail.

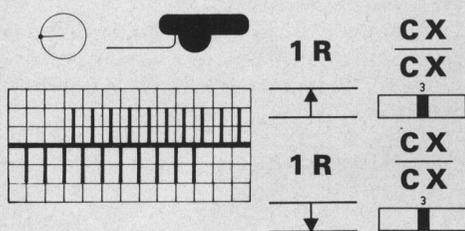
**Nota:** attention au transfert de la dernière maille dans le cas où le nombre d'aiguilles est pair.



### Tricotage point mousse

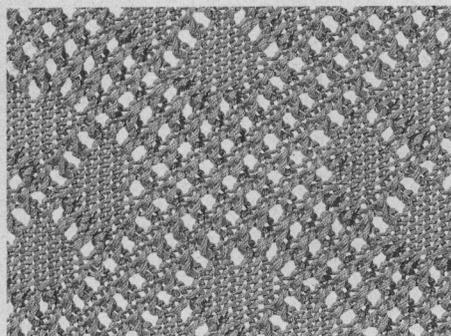
U 80 transfère toutes les mailles d'une fonture sur l'autre, même si sur celle-ci il n'y a pas de mailles.

**Exemple:** point mousse



Grandeur de mailles jersey + 1 à 2 numéros selon grosseur du fil.  
Manivelle en position de transfert (pour ce dessin, la manivelle peut toujours rester dans cette position).  
Abaisseurs noirs.  
Chariot avant et arrière CX.  
Chariot à droite.  
Tricoter un rang.  
Transférer d'avant à l'arrière avec U 80, manette sur 3.  
Tricoter un rang.  
Transférer d'arrière à l'avant avec U 80 manette sur 3.

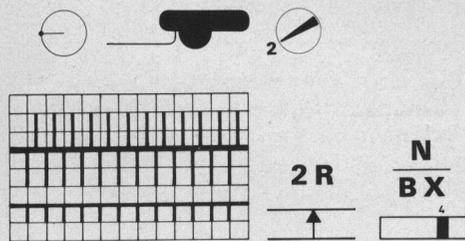
**Attention:** pour le point mousse, surveiller le transfert des mailles en lisière.  
Mettre, en arrière à droite, et en avant à gauche, 3 aiguilles supplémentaires en travail.



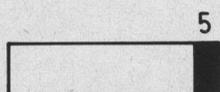
### Dessin ajouré

U 80 transfère des deux fontures sur une fonture, mais uniquement lorsque la position des aiguilles est telle que le fil passe en zigzag entre les deux fontures.  
Dans cette position, U 80 fonctionne exactement comme U 70.

**Exemple:** dessin ajouré avec carte perforée Deco 19.

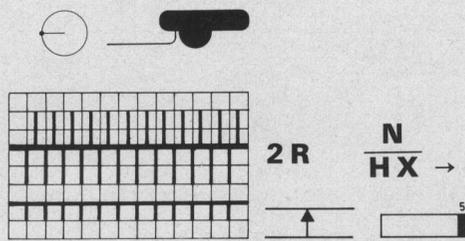


Départ toutes les mailles sur fonture arrière.  
Grandeur de mailles: arrière = jersey avant env. 2 numéros plus petit.  
Manivelle en position de transfert (pour ce dessin, la manivelle peut toujours rester dans cette position).  
Abaisseurs noirs.  
Disque sélecteur 2  
Chariot: arrière N avant BX  
Tricoter 2 rangs.  
Transférer de l'avant à l'arrière avec U 80, manette sur 4.



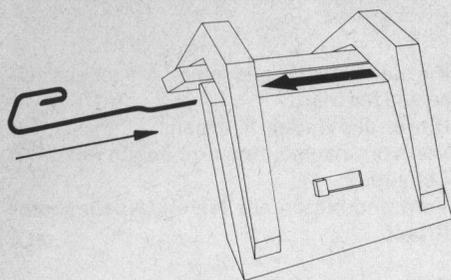
**Tricotage avec poussoirs.** U 80 transfère seulement les mailles là où il y a un poussoir en travail et des mailles sur les aiguilles correspondantes de l'autre fonture.

**Exemple:** Dessin à relief avec carte perforée Deco 29.



Départ toutes les mailles sur fonture arrière.  
Grandeur de mailles: arrière = jersey, avant 1 à 2 numéros plus petit.  
Manivelle en position de transfert (pour ce dessin, la manivelle peut toujours rester dans cette position).  
Abaisseurs noirs  
Disque sélecteur 2  
Chariot: derrière N devant HX →  
Tricoter 2 rangs  
Transférer d'avant à l'arrière avec U 80, manette sur 5.

# BEDIENUNGSANLEITUNG U 80



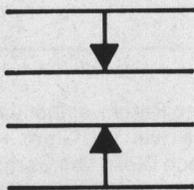
**Zu Beginn den Niederhaltebügel waagrecht in seine Halterung am linken Griff schieben.**

**U 80 immer nur in Pfeilrichtung** über die Nadeln führen.

U80 vor der ersten Nadel in Arbeit von oben auf die Nadelbetten setzen und es gleichmässig nach unten drückend über die Nadeln führen.

Beim Stricken mit U80 ist es empfehlenswert, an beiden Rändern ein Gewicht ins Gestrick zu hängen.

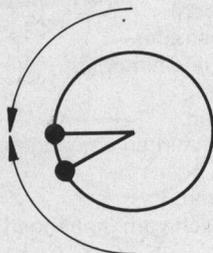
**Es wird empfohlen, für die Muster, bei denen mit Schalterstellung 1 oder 3 umgehängt wird, eine besonders elastische Wolle zu verwenden.**



**Umhängen von hinten nach vorn:** U80 immer von links nach rechts über die Nadeln führen.

**Umhängen von vorn nach hinten:** U80 immer von rechts nach links über die Nadeln führen.

(Die Maschen werden immer in Richtung von der beschrifteten auf die unbeschriftete Seite des U80 gehängt.)



## Umhängeposition

Beim Umhängen muss die **Versatzkurbel** immer in einer Stellung sein, die etwa 8 bis 9 Uhr auf einem Zifferblatt entspricht. Je nach Apparat können sich kleinere Abweichungen ergeben, **die ideale Position muss für jeden Apparat im Bereich 8 bis 9 Uhr gefunden werden.**

Die **Randfedern** müssen an den Rand der Nadelbetten geschoben werden.



**U 80 blockiert im Gestrick:** Niederhaltebügel waagrecht nach vorn aus dem U80 ziehen, nun kann U80 nach oben von den Nadelbetten abgehoben werden.

**Achtung:** wenn beim Umhängen zwei Maschen gleichzeitig erfasst werden, ist die Maschengrösse zu gross. Wenn Maschen abgeworfen werden, ist die Maschengrösse zu klein.

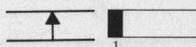
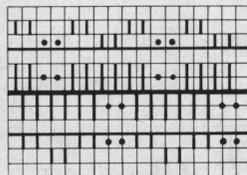
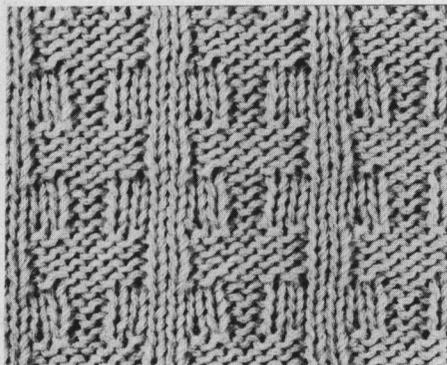
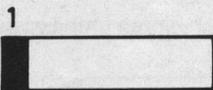
## Bördchen auf Glatt umhängen

1:1 und 2:2 Bördchen mit U80 Schalter auf 4.

4:4 Bördchen und breitere Bördchen mit geraden Maschenzahlen mit U80 Schalter auf 3. In jedem Fall Kurbel in Umhängeposition, Maschengrösse für die letzte Reihe um etwa 2 Nummern erhöhen, vorn alle Nadeln in Arbeit, von hinten nach vorn umhängen.

**Stricken mit Stössern.** Hängt nur dort eine Masche aufs andere Bett, wo ein Stösser in Arbeit ist und auf den gegenüberliegenden Nadeln keine Maschen sind.

**Beispiel:** Beidseitig verwendbares Rechts/links-Muster.



1 R  $\frac{N \leftarrow}{BX \leftarrow}$

3 R  $\frac{N}{BX}$



1 R  $\frac{BX \leftarrow}{N \leftarrow}$

3 R  $\frac{BX}{N}$

Maschengrösse wie für Glatt + etwa 1 Nummer

Kurbel in Umhängeposition (bei diesem Muster kann die Kurbel immer in dieser Stellung bleiben.)

Schwarze Abstreifer.

Von vorn nach hinten umhängen mit U80, Schalter auf 1

Schloss: hinten N ←  
vorn BX ←

1 Reihe stricken.

Pfeiltasten ausschalten

3 Reihen stricken

Von hinten nach vorn umhängen mit U80, Schalter auf 1

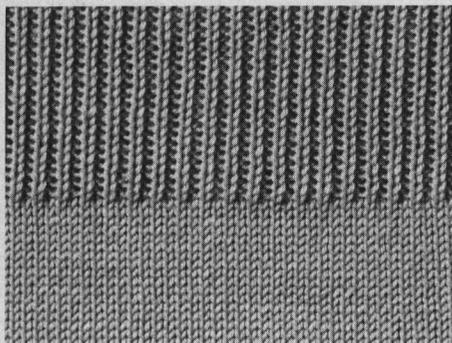
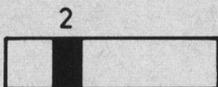
Schloss: hinten BX ←  
vorn N ←

1 Reihe stricken

Pfeiltasten ausschalten

3 Reihen stricken

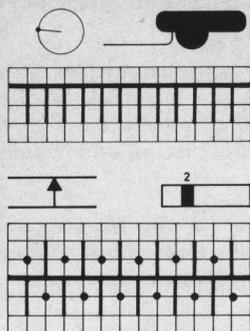
**Wichtig:** Die Stössergruppen müssen immer aus einer geraden Anzahl Stössern bestehen. Die Randmaschen sollen nie umgehängt werden.



### Umhängen von Glatt auf 1:1

Hängt nur jede 2. Masche aufs andere Bett.

**Beispiel:** Umhängen von Glatt auf 1:1.



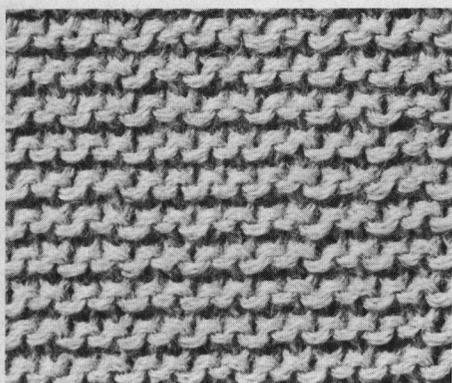
Kurbel in Umhängeposition Maschengröße wie für Glatt.

Hinten alle Nadeln in Arbeit.

Von vorn nach hinten umhängen mit U80, Schalter 2.

Vorn und hinten alle leeren Nadeln ausser Arbeit.

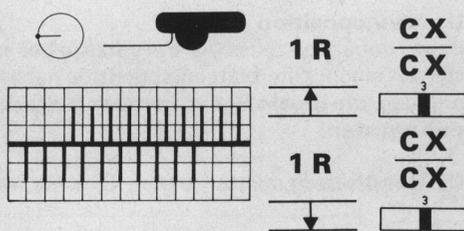
**Achtung:** auf das Umhängen der Randmasche achten, falls die Maschenzahl gerade ist.



### Rippchen/Kraus stricken

Hängt alle Maschen von einem Bett auf die Nadeln des anderen Bettes, selbst dann, wenn sich dort noch keine Maschen befinden.

**Beispiel:** Rippchen/Kraus.



Maschengröße wie für Glatt + 1 bis 2 Nummern je nach Dicke des Garns.

Kurbel in Umhängeposition (bei diesem Muster kann die Kurbel immer in dieser Stellung bleiben).

Schwarze Abstreifer.

Schloss vorn und hinten CX.

Schloss rechts.

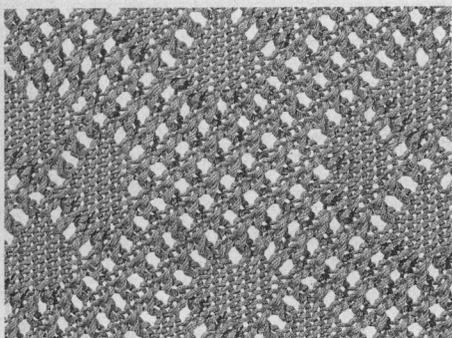
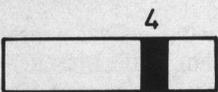
1 Reihe stricken.

Von vorn nach hinten umhängen mit U80, Schalter 3.

1 Reihe stricken.

Von hinten nach vorn umhängen mit U80, Schalter 3.

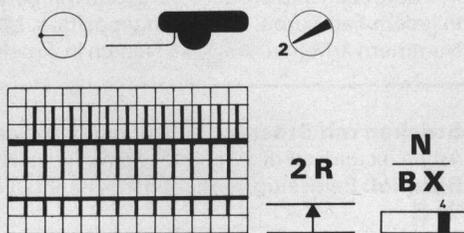
**Vorsicht:** auf das Umhängen der Randmasche achten. Hinten rechts und vorne links 3 zusätzliche Nadeln in Arbeit.



### Lochmuster

Hängt von doppelbettig auf einbettig um, jedoch nur wenn die Nadelteilung so ist, dass das Garn, mit dem gestrickt wurde, im Zickzack zwischen den Nadelbetten verläuft. In dieser Stellung funktioniert U80 genau wie U70.

**Beispiel:** Lochmuster mit Deco-Lochkarte 19.



Zu Beginn alle Maschen auf dem hinteren Bett.

Maschengröße: hinten wie für Glatt, vorn etwa 2 Nummern kleiner.

Kurbel in Umhängeposition (bei diesem Muster kann die Kurbel immer in dieser Stellung bleiben).

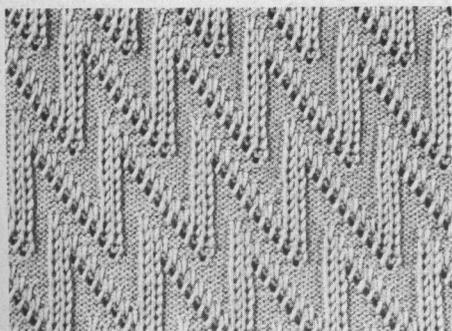
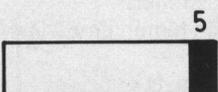
Schwarze Abstreifer.

Deco-Selektor 2.

Schloss: hinten N  
vorn BX

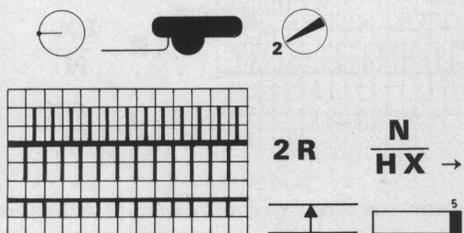
2 Reihen stricken.

Von vorn nach hinten umhängen mit U80, Schalter 4.



**Stricken mit Stössern.** Hängt nur dort eine Masche aufs andere Bett, wo ein Stösser in Arbeit ist und sich auf den gegenüberliegenden Nadeln bereits Maschen befinden.

**Beispiel:** Umhängemuster mit Deco-Lochkarte 29.



Zu Beginn alle Maschen auf dem hinteren Bett.

Maschengröße: hinten wie für Glatt, vorn 1 bis 2 Nummern kleiner.

Kurbel in Umhängeposition.

(Bei diesem Muster kann die Kurbel immer in dieser Stellung bleiben.)

Schwarze Abstreifer.

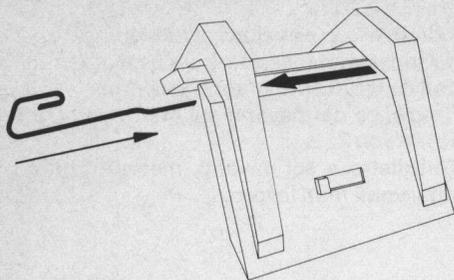
Deco-Selektor 2.

Schloss: hinten N  
vorn HX →

2 Reihen stricken.

Von vorn nach hinten umhängen mit U80, Schalter auf 5.

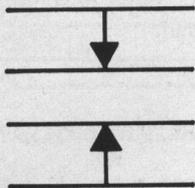
# MODO D'USO U 80



Passare l'U80 sopra agli aghi, **sempre in direzione della freccia**. Mettere U80 sulle fronture, prima del primo ago in lavoro e passarlo regolarmente sopra agli aghi premendo verso il basso.

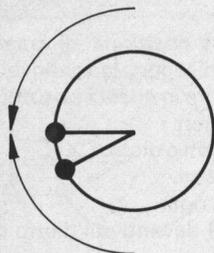
Lavorando con U80, raccomandiamo di sospendere un peso ad ogni bordo del lavoro.

**Raccomandiamo, per i punti che si trasferiscono con la levetta sull' 1 o sul 3, di usare lana molto elastica.**



**Trasferire dal dietro sul davanti:** passare sempre l'U80 da sinistra a destra.

**Trasferire dal davanti sul dietro:** passare sempre l'U80 da destra a sinistra.  
(Le maglie sono sempre trasferite dal lato del carrello con scritta «U80» verso il lato senza scritta.)



## Posizione di trasferimento

Per trasferire, la manovella di spostamento deve sempre trovarsi nella posizione che corrisponde circa alle ore 8 fino alle ore 9 sul quadrante di un orologio.

A secondo della macchina, possono esservi delle piccole differenze. **La posizione ideale deve essere trovata individualmente per ogni apparecchio nello spazio fra le 8 e le 9.**

**Le molle di bordo,** devono essere spostate alle estremità della frontura.



**U 80 bloccato:** tirare la leva per abbassare le maglie orizzontalmente verso il davanti, fuori dall'U80, ora l'U80 può essere tolto dalla frontura.

**Attenzione:** Se trasferendo, due maglie sono prese assieme, la grandezza maglia è troppo grande. Se delle maglie cadono, la grandezza maglia è troppo piccola.

## Trasferire dalle coste in rasata

Coste 1:1 e 2:2 con U80 levetta su 4.

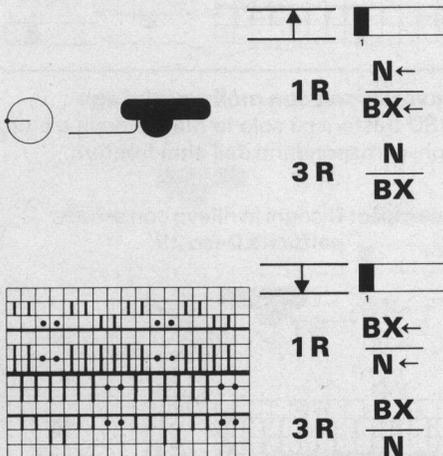
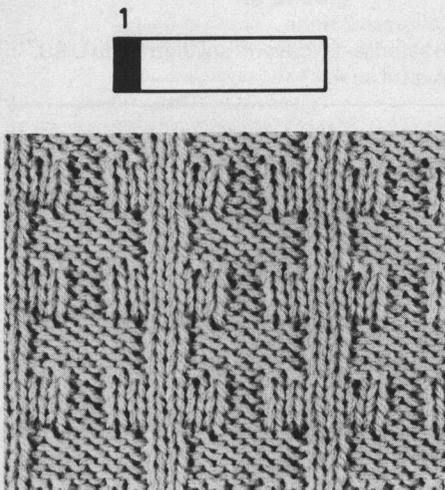
Coste 4:4 o più larghe con numero delle maglie pari trasferire con l'U80 levetta sul 3.

In ogni caso la manovella deve trovarsi in posizione di trasferimento.

Per l'ultima riga aumentare la grandezza delle maglie di circa 2 numeri, sul davanti tutti gli aghi in lavoro, trasferire dal dietro sul davanti.

**Lavorazione con molle spingi ago,** U80 trasferisce solamente le maglie dove c'è una molla spingi ago in lavoro e non le maglie sugli aghi corrispondenti dell'altra frontura.

**Esempio:** Disegno reversibile.



Grandezza maglia come per il rasato più ca. 1 numero.

Manovella in posizione di trasferimento (per questo disegno, la manovella può rimanere sempre in questa posizione).

Abbassatori neri.

Trasferire dal davanti sul dietro con U80, levetta su 1.

Carrello: dietro N ←  
davanti BX ←

Lavorare 1 riga

Annullare tasti a freccia

Lavorare 3 righe

Trasferire dal dietro sul davanti con U80 levetta su 1.

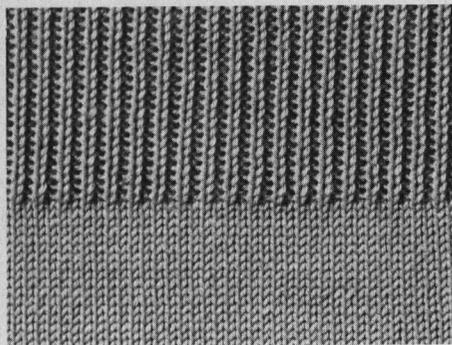
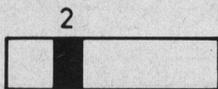
Carrello: dietro BX ←  
davanti N ←

Lavorare 1 riga.

Annullare tasti a freccia.

Lavorare 3 righe.

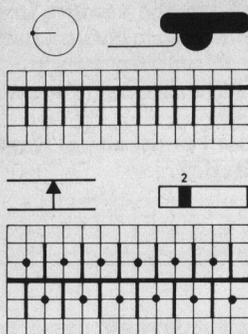
**Importante:** le molle devono sempre formare gruppi a numero pari. Le maglie dei bordi non devono mai venir trasferite.



### Trasferire dal rasato in costa 1:1

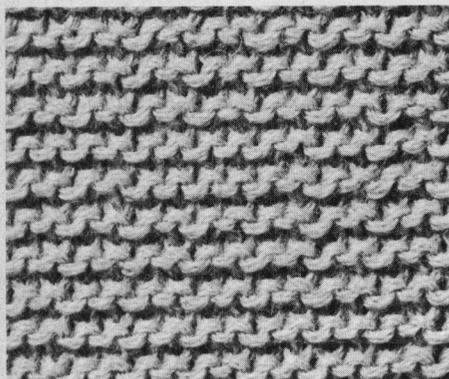
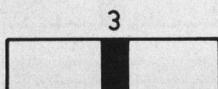
U 80 trasferisco solamente ogni seconda maglia sull'altra frontura.

**Esempio:** trasferire dal rasato in costa 1:1



Manovella in posizione di trasferimento. Grandezza maglia come per il rasato. Sul dietro, tutti aghi sono in lavoro. Trasferire dal davanti sul dietro con U 80, levetta su 2. Sul dietro e sul davanti, mettere tutti gli aghi vuoti fuori lavoro.

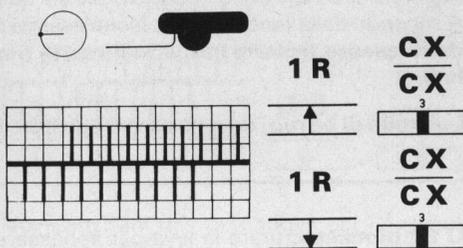
**Attenzione:** osservare il trasferimento della maglia sul bordo quando il numero delle maglie è pari.



### Punto legaccio

U 80 trasferisce tutte le maglie da una frontura all'altra, anche se su quest'ultima non ci sono maglie.

**Esempio:** punto legaccio

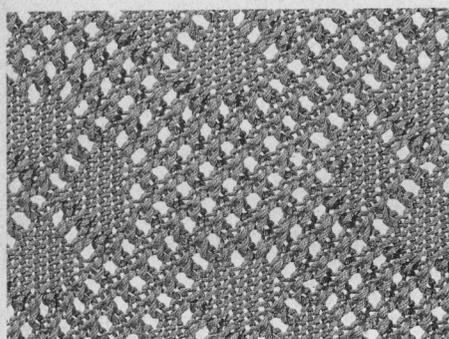
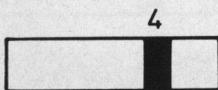


Grandezza maglia come per il rasato più ca. 1 a 2 numeri secondo lo spessore del filo.

Manovella in posizione di trasferimento (per questo disegno, la manovella può rimanere sempre in questa posizione).

Abbassatori neri. Carrello davanti e dietro CX. Carrello a destra. Lavorare una riga. Trasferire dal davanti sul dietro con U 80, levetta su 3. Lavorare una riga. Trasferire dal dietro sul davanti con U 80, levetta su 3.

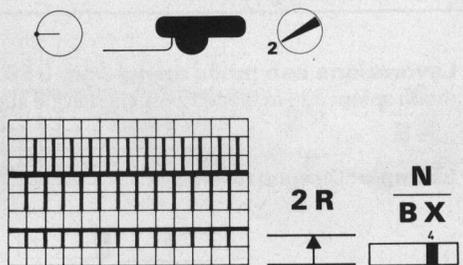
**Attenzione:** osservare il trasferimento della maglia di bordo. Aggiungere sul dietro a destra e sul davanti a sinistra, 3 aghi supplementari in lavoro.



### Disegno traforato

U 80 trasferisce dalle due fronture su di una frontura, ma unicamente quando la posizione degli aghi è tale che il filo passi in zigzag fra le due fronture. In questa posizione, U 80 funziona esattamente come U 70.

**Esempio:** disegno traforato con scheda perforata Deco 19

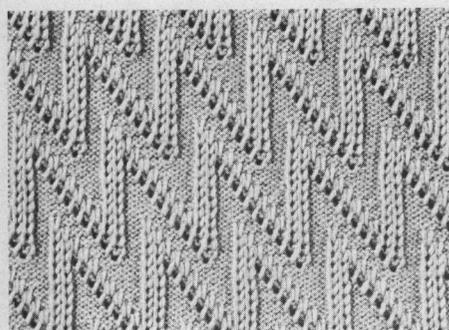
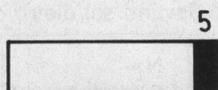


All'inizio tutte le maglie sulla frontura dietro.

Grandezza maglia: dietro come per il rasato, davanti ca. 2 numeri più piccola.

Manovella in posizione di trasferimento (per questo disegno, la manovella può rimanere sempre in questa posizione).

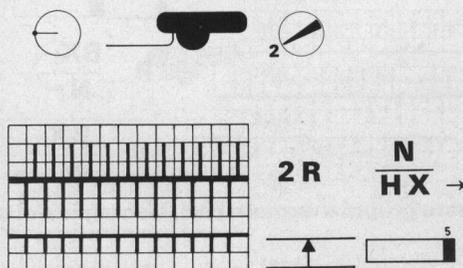
Abbassatori neri. Disco selettore 2. Carrello: dietro N davanti BX. Lavorare 2 righe. Trasferire dal davanti sul dietro con U 80, levetta su 4.



### Lavorazione con molle spingi ago

U 80 trasferisce solo le maglie dove c'è una molla spingi ago in lavoro e le maglie sugli aghi corrispondenti dell'altra frontura.

**Esempio:** Disegni in rilievo con scheda perforata Deco 29.



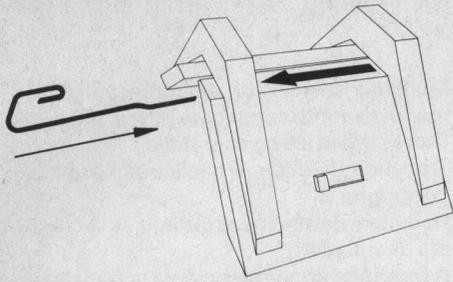
All'inizio tutte le maglie sulla frontura dietro.

Grandezza maglia: dietro come per il rasato, davanti ca. 1 a 2 numeri più piccola.

Manovella in posizione di trasferimento (per questo disegno, la manovella può rimanere sempre in questa posizione).

Abbassatori neri. Disco selettore 2. Carrello: dietro N davanti HX →. Lavorare 2 righe. Trasferire dal davanti sul dietro con U 80, levetta su 5.

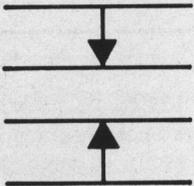
# MODO DE EMPLEO U 80



**Al comienzo empujar el brazo sujetador horizontalmente en su sujeción en la manija izquierda.**

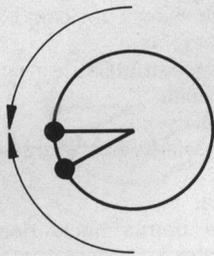
**Pasar U 80 sobre las agujas siempre sólo en dirección de la flecha.** Colocar U 80 delante de la primera aguja en trabajo desde arriba sobre las agujas y pasarlo uniformemente, presionando hacia abajo, sobre las agujas.  
Al tejer con U 80 es aconsejable colgar una pesa en ambos bordes del tejido.

**Es recomendable utilizar una lana muy elástica para tejer dibujos donde se transfiera con U 80 en posición 1 y 3.**



**Transferir de detrás hacia delante:** Pasar U 80 siempre de izquierda a derecha sobre las agujas.

**Transferir de delante hacia atrás:** Pasar U 80 siempre de derecha a izquierda sobre las agujas.  
(Los puntos se cuelgan siempre en dirección del lado escrito hacia el lado en blanco del U 80.)



### Posición de transferencia

Al transferir, la **palanca de raqueo** debe estar siempre en la posición que corresponda a las 8-9 horas de un reloj. Según las máquinas, podrán aparecer pequeñas diferencias. **La posición ideal deberá encontrarse entre las 8-9 horas.**

Los **resortes de orilla** deben empujarse al borde de las camas de agujas.



**U 80 bloquea el tejido:** Sacar el brazo sujetador horizontalmente del U 80 por medio de tirar hacia delante, ahora el U 80 podrá ser elevado y quitado de las camas de agujas.

**Atención:** Si al transferir son prendidos dos puntos al mismo tiempo, entonces el tamaño de punto es muy grande. Si puntos son descolgados, entonces el tamaño de punto es muy pequeño.

### Transferir elásticos a jersey liso

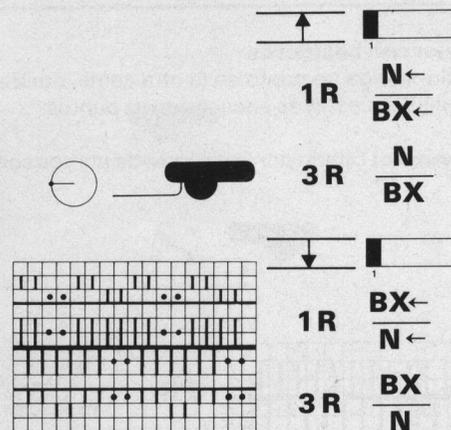
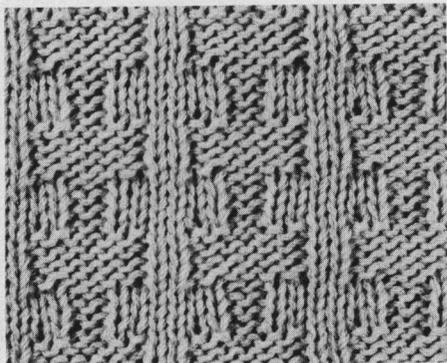
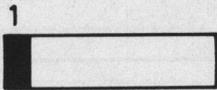
Elásticos 1:1 y 2:2 con interruptor de U 80 en 4

Elásticos 4/4 y elásticos anchos con cantidad de puntos pares con U 80 e interruptor en 3. En todo caso manivela en posición de transferencia.

El tamaño de punto deberá aumentarse por aprox. 2 números para la última pasada, delante todas las agujas en trabajo, transferir de detrás hacia delante.

**Tejer con bajadores.** Sólo cuelga un punto en la otra cama donde se encuentra un bajador en trabajo y en las agujas opuestas se encuentren ya puntos.

**Ejemplo:** Dibujo utilizable de 2 lados derecho/revés



Tamaño de punto como para j.liso más 1 número de aumento. Manivela en posición de transferencia.

(En este dibujo la manivela puede permanecer siempre en esta posición.)

Abrazaderas negras

Transferir de delante hacia atrás con U 80, Interruptor en 1

Carro: detrás N ←  
delante BX ←

Tejer 1 pasada

Desconectar teclas flechadas

Tejer 3 pasadas

Transferir de detrás hacia delante con U 80, Interruptor en 1

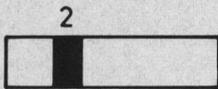
Carro: detrás BX ←  
delante N ←

Tejer 1 pasada

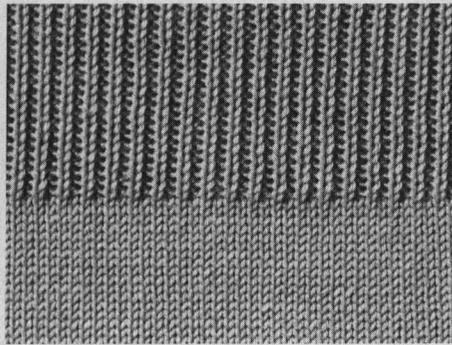
Desconectar teclas flechadas

Tejer 3 pasadas

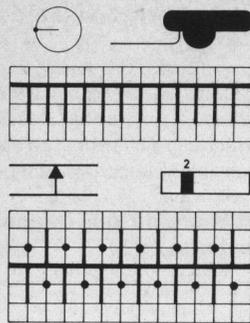
**Importante:** Seleccionar los grupos de bajadores de una cantidad par de bajadores. Los puntos de orilla nunca deben transferirse.



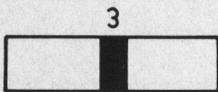
**Transferir de jersey liso a 1:1**  
Pasa sólo cada 2º punto a la otra cama.



**Ejemplo:** Transferir de jersey liso a 1:1

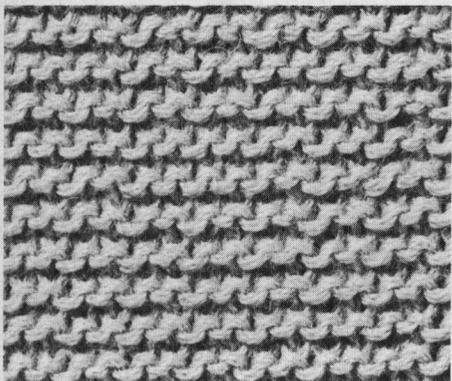


Manivela en posición de transferencia. Tamaño de punto como para jersey liso. Detrás todas las ag en trabajo. Transferir de delante hacia atrás con U80, interruptor 2. Delante y detrás todas las agujas vacías fuera de trabajo.  
**Atención:** poner atención a la transferencia del punto de orilla, en caso de ser par la cantidad de puntos.

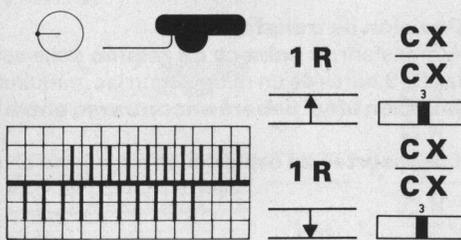


**Punto Musgo/Santa Clara**

Pasa todos los puntos de una cama sobre las agujas de la otra cama, también si allí todavía no se encuentran puntos.

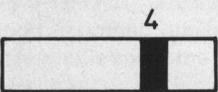


**Ejemplo:** Punto Musgo/Santa Clara



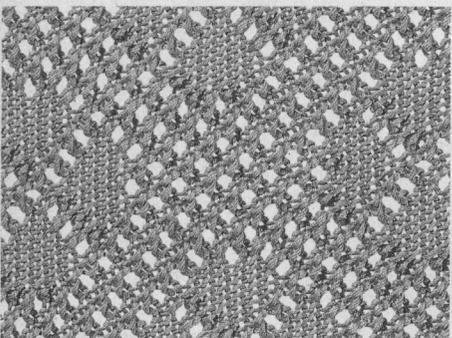
Tamaño de punto como para jersey liso + 1-2 números según el grosor del hilado. Manivela en posición de transferencia. (En este dibujo la manivela puede permanecer siempre en esta posición.)  
Abrazaderas negras.  
Carro delante y detrás CX.  
Carro a la derecha.  
Tejer 1 pasada.  
Transferir de delante hacia atrás con U 80, interruptor 3.  
Tejer 1 pasada.  
Transferir de detrás hacia delante con U80, interruptor 3.

**Atención:** poner atención a la transferencia del punto de orilla. Poner detrás a la derecha y delante a la izquierda 3 agujas adicionales en trabajo.

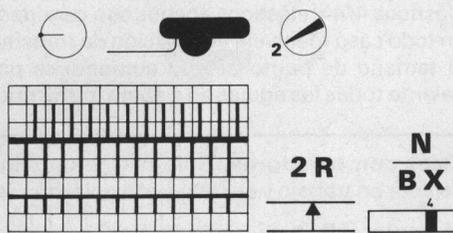


**Diseño calado**

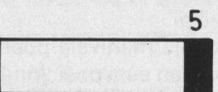
Transfiere de doble frontura a simple frontura, pero sólo cuando la división de agujas es de tal manera que el hilado, con el cual se ha tejido, pasa en zig-zag entre las camas de agujas.



**Ejemplo:** Diseño calado con tarjeta perforada Deco No. 19

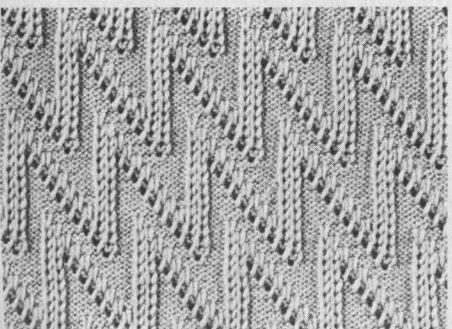


Al comienzo todas las agujas en la cama trasera. Tamaño de punto: detrás como para j.liso, delante por aprox. 2 números más pequeño. Manivela en posición de transferencia. (En este dibujo la manivela siempre puede permanecer en esta posición).  
Abrazaderas negras.  
Selector Deco 2.  
Carro: detrás N delante BX  
Tejer 2 pasadas.  
Transferir de delante hacia atrás con U80, interruptor 4.

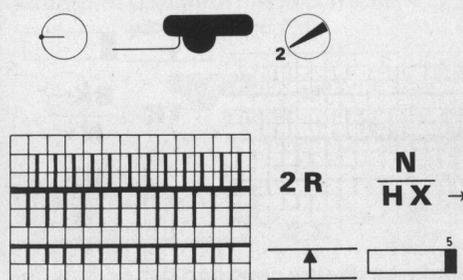


**Tejer con bajadores**

Sólo cuelga un punto en la otra cama, donde se encuentra un bajador en trabajo y en las agujas opuestas se encuentren ya puntos.

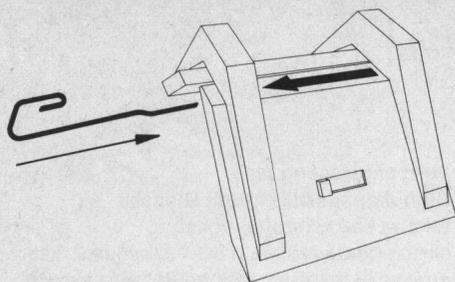


**Ejemplo:** Dibujo por transporte de puntos con tarjeta perforada Deco No. 29.



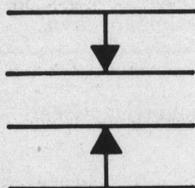
Al comienzo todos los puntos en la cama trasera. Tamaño de punto: detrás como para j.liso, delante 1-2 números más pequeño. Manivela en posición de transferencia. (En este dibujo la manivela podrá permanecer siempre en la misma posición).  
Abrazaderas negras.  
Selector Deco 2.  
Carro: detrás N delante HX →  
Tejer 2 pasadas.  
Transferir de delante hacia atrás con U80, interruptor en 5.

# U 80 KÄYTTÖOHJE



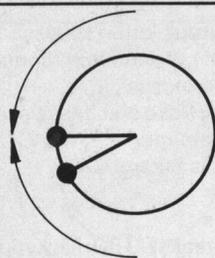
**Kuljeta U 80 aina vain nuolen osoittama pää edellä yli neulojen.** Aseta U 80 ylhäältä käsin ensimmäisen työneulan eteen ja kuljeta neulojen yli painaen samalla alaspäin. Neulottaessa U 80: llä suosittelemme painojen asettamista neuleen molempiin reunoihin.

**Niissä malleissa, joissa siirto tapahtuu kytkinasennossa 1 tai 3, pitää käyttää erikoisen joustavaa villaa.**



**Siirto takatasolta eteen:** Kuljeta U 80 aina vasemmalta oikealle neulojen yli.

**Siirto etutasolta taakse:** Kuljeta U 80 aina oikealta vasemmalle neulojen yli (silmukat siirtyvät aina U 80: en tekstitetyltä puolelta tekstittämättömälle puolelle).



### Siirtoasento:

Siirrettäessä pitää venkausveivin olla aina asennossa, joka osoittaa noin klo 8:n ja 9:n väliä kellotaulussa. Eri koneissa voi esiintyä pieniä eroavaisuuksia, mutta periaatteessa pitää veivin aina olla 8:n ja 9:n välillä.

**Reunajouset** täytyy siirtää pois molemmilta puolilta.



### U 80 takertuu neuleeseen:

Poista alaspaininjousi U 80: en edestä vaakasuoraan, jolloin voit nostaa U 80: en ylös neulatasoista.

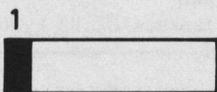
Jos siirron aikana kaksi silmukkaa takertuu, on silmukka liian suuri. Jos silmukat putoavat, on silmukka liian pieni.

### Resorin siirto sileään:

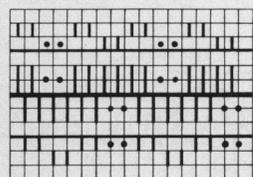
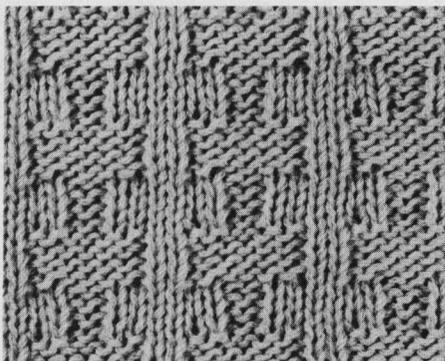
1:1 ja 2:2 resori U 80 kytkin 4: llä.

4:4 resorireunus ja siitä leveämmät samanjakoiset resorit siirretään kytkinasennossa 3. Veivi aina siirtoasentoon. Silmukansuuruutta korotetaan viimeisellä kerroksella noin kahdella numerolla, edessä kaikki neulat työhön, siirto takatasolta eteen.

**Neulominen valitsinneuloilla.** Siirtää vain siltä neulalta silmukan, jolla on valitsinneula työssä ja vastakkaisella neulalla ei ole silmukkaa.



**Esimerkki:** Molemmiin puolin vaihdellen oikein/nurin-sidoksia.



1 R  $\frac{N \leftarrow}{BX \leftarrow}$

3 R  $\frac{N}{BX}$



1 R  $\frac{BX \leftarrow}{N \leftarrow}$

3 R  $\frac{BX}{N}$

Silmukansuuruus kuten sileässä + 1 numero.

Veivi siirtoasentoon.

(Näissä malleissa voi veivi olla koko ajan tässä asennossa.)

Mustat alaspainimet

Siirrä edestä taakse U 80: llä

Kytkin 1

Lukko: takana N ←  
edessä BX ←

Neulo 1 kerros

Irroita nuolinäppäin

Neulo 3 kerrosta

Siirrä takaa eteen U 80: llä

Kytkin 1

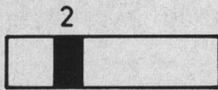
Lukko: takana BX ←  
edessä N ←

Neulo 1 kerros

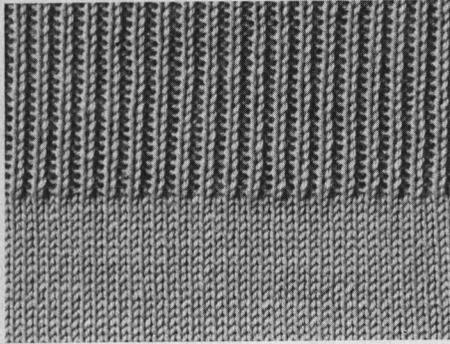
Irroita nuolinäppäin

Neulo 3 kerrosta

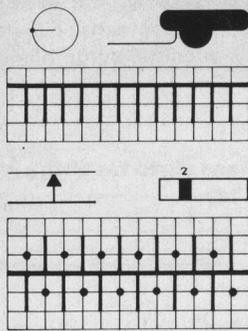
**Tärkeää:** Valitsinneularyhmien pitää olla aina lukumäärältään yhtä suuria. Reunasilmukat eivät koskaan siirry.



**Siirto sileästä 1:1 joustinneuleeseen**  
Siirtää joka toisen silmukan toiselle tasolle.

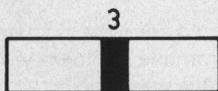


**Esim.** Siirto sileästä 1:1 joustinneuleeksi

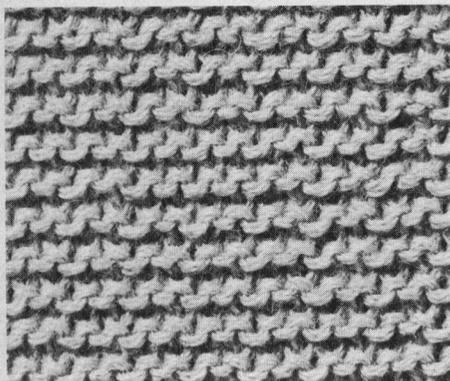


Veivi siirtoasennossa.  
Silmukansuuruus kuten sileässä.  
takana kaikki neulat työssä  
siirto edestä taakse U 80:llä, kytkin 2:ssa  
edessä ja takana tyhjät neulat pois työstä

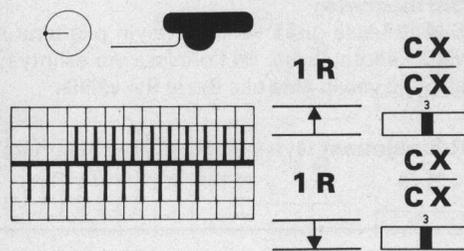
**Huom:** siirrettävä tarkkaile, onko reuna-  
silmukoiden lukumäärä sama.



**Aina-oikein-neule**  
Siirtää kaikki silmukat tasolta toiselle vieläpä silloinkin, kun neulat ovat tyhjä.

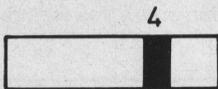


**Esim.** «Aina-oikein»:

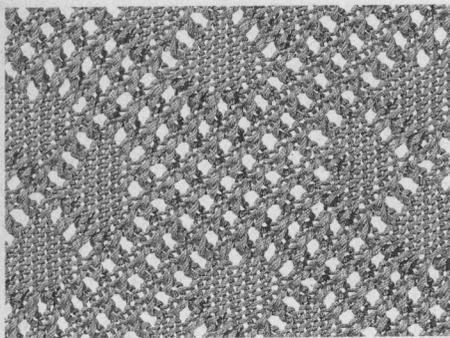


Silmukansuuruus kuten sileässä + 1–2 nu-  
meroa langan paksuudesta riippuen.  
Veivi siirtoasennossa.  
(voidaan pitää koko ajan tässä asennossa)  
mustat alaspainimet  
lukko edessä ja takana CX  
lukko oikealla  
neulo 1 kerros  
siirrä edestä taakse U 80:llä, kytkin 3:ssa,  
neulo 1 kerros  
siirto takaa eteen U 80:llä, kytkin 3:ssa

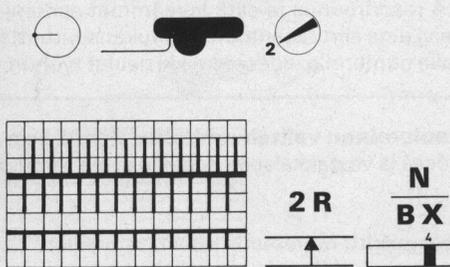
**Varo:** tarkkaile siirrettävä reunasilmu-  
koita. Ota takana oikealla ja edessä vasemmalla 3  
ylimääräistä neulaa tyoehoen.



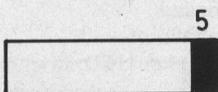
**Pitsimallit**  
Siirtää kaksitasoisesta yksitasoiseksi, kuitenkin vain neulajaon ollessa sellainen, että neu-  
latasojen väliin muodostuu  
silmukalta toiselle siiksak-lanka. Tässä asennossa toimii U 80 täysin kuten U 70.



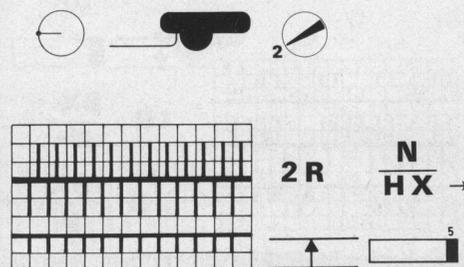
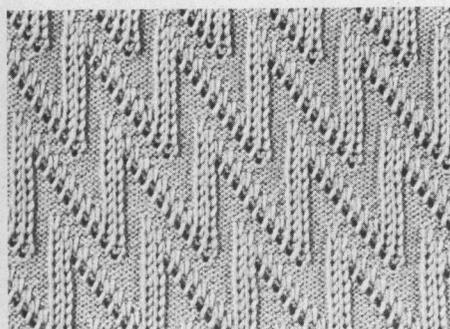
**Esim.** Pitsimalli Decolla, kortti 19



Aloitettävä kaikki silmukat takatasolle.  
Silmukansuuruus: takana kuten sileässä,  
edessä n. 2 numeroa pienemp  
Veivi siirtoasennossa (voi tässä mallissa  
olla koko ajan)  
mustat alaspainimet  
Deco-valitsinkiekkö 2:ssa  
lukko: takana N  
edessä BX  
neulo 2 kerrosta  
siirto edestä taakse U 80:llä, kytkin 4:ssä

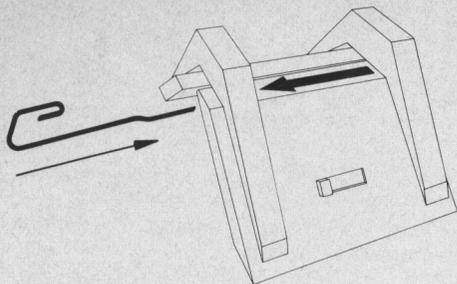


**Neulominen valitsinneuloilla**  
Siirtää vain siltä neulalta silmukan, jolla on valitsinneula työssä ja vastakkaisella neu-  
lalla on jo silmukka.



**Esim.** Siirtomalli Decolla, reikäkortti 29.  
Aloitettävä kaikki silmuka takatasolla.  
Silmukansuuruus: takana kuten sileässä,  
edessä 1–2 numeroa pienempi.  
Veivi siirtoasennossa.  
(tässä mallissa voidaan veivi pitää koko  
ajan tässä asennossa)  
mustat alaspainimet  
Deco-valitsinkiekkö 2:ssa  
lukko: takana N  
edessä HX →  
neulo 2 kerrosta  
siirrä edestä taakse U 80:llä, kytkin 5:ssä

# HANDLEIDING U 80

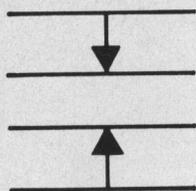


**U 80 altijd alleen in de pijlrichting** over de naalden leiden.

U 80 vóór de eerste naald in werking op de naaldbedden zetten en met gelijkmatig druk naar beneden over de naalden leiden.

Tijdens het breien met U 80 is het aan te bevelen om aan beide kanten een gewicht in het werk te hangen.

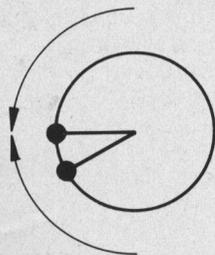
**Het is aan te raden voor de patronen die met schakel in stelling 1 of 3 overgehangen wordt een zeer elastische wolsoort te gebruiken.**



**Overhangen van achterbed naar voorbed:** U 80 altijd van links naar rechts over de naalden leiden.

**Overhangen van voorbed naar achterbed:** U 80 altijd van rechts naar links over de naalden leiden.

(De steken worden altijd van de beschreven kant naar de ombeschreven kant van het slot gehangen.)



**Overhangpositie:**

Tijdens het overhangen moet de verzetslinger altijd in de stand staan die over een komt tussen 8 en 9 uur op de wijzerplaat.

(Bij iedere machine kan een kleine afwijking zijn)

De **kantklemmen** moeten naar de buitenkant van het naaldbed geschoven worden.



**U 80 blokkeert in het breiwerk:** Neerhoudbeugel recht naar voren uit het U 80 trekken, nu kunt U het U 80 naar boven van de naaldbedden tillen.

**Waarschuwing:**

Wanneer bij het overhangen twee steken tegelijkertijd geraakt worden, is de steekgrootte te groot. Wanneer steken afgegooid worden, is de steekgrootte te klein.

**Overhangen van tricot-boorden**

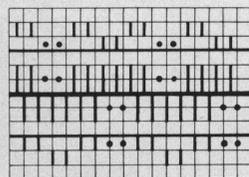
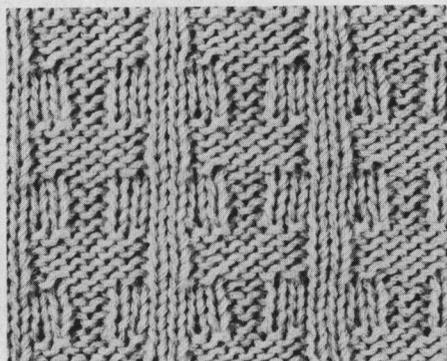
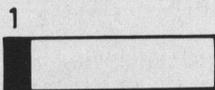
1:1 en 2:2 boorden met U 80 schakelaar op 4

4:4 Boorden en bredere boorden met een gelijk steken aantal met U 80 schakelaar op 3.

In allen gevallen verzetslinger in overhangpositie, steekgrootte voor de laatste toer ongeveer 2 nummers groter instellen, voor alle steken in werkstand, van achter naar voor overhangen.

**Breien met naaldgidsen.** Hangt alleen daar een steek op het andere bed, waar een naaldgids in werking is en zich op de tegenoverliggende naalden geen steken bevinden.

**Voorbeeld:** Aan beide kanten te gebruiken rechts/averechts patroon.



1 R  $\frac{N \leftarrow}{BX \leftarrow}$

3 R  $\frac{N}{BX}$



1 R  $\frac{BX \leftarrow}{N \leftarrow}$

3 R  $\frac{BX}{N}$

Overhangpositie.

Voor tricot ca 1 nr hoger.

(Bij dit patroon kan de verzetslinger altijd in deze stand blijven.)

Zwarte afstrijkers

Van voor naar achter overhangen met U 80, Schakelaar op 1

Slot: achter N ←  
voor BX ←

1 Toer breien

Pijltoetsen uitschakelen

3 Toeren breien

Van achter naar voor overhangen met U 80, Schakelaar op 1

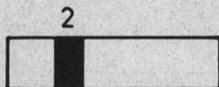
Slot: achter BX ←  
voor N ←

1 Toer breien

Pijltoetsen uitschakelen

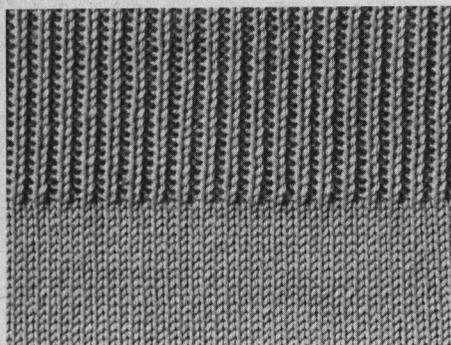
3 Toeren breien

**Belangrijk:** De groepjes naaldgidsen moeten altijd uit een gelijk aantal bestaan. De kantsteken worden niet omgehangen.

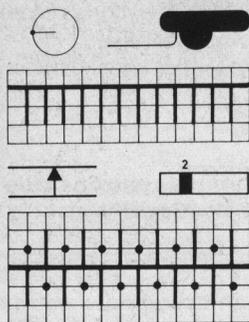


### Overhangen van tricot naar 1:1

Hangt alleen elke tweede steek op het andere bed.



**Voorbeeld:** Overhangen van tricot naar 1:1.



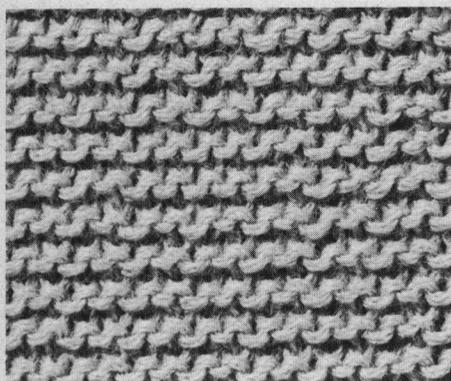
Slinger in overhangpositie.  
Steekgrootte als voor tricot.  
Achter alle naalden in werking.  
Van voor naar achter overhangen met U80, schakelaar 2.  
Voor en achter alle lege naalden buiten werking.

**Waarschuwing:** Bij het overhangen op de kantsteken letten. Kijken of het steken aantal klopt.

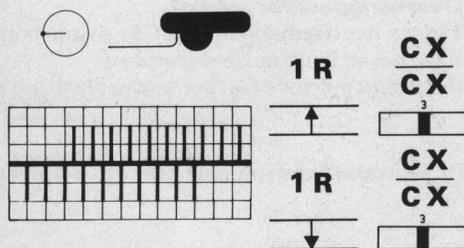


### Ribbels breien

Hangt alle steken van een bed op de naalden van het andere bed, zelfs wanneer zich op dat bed nog geen steken bevinden.



**Voorbeeld:** Ribbels.



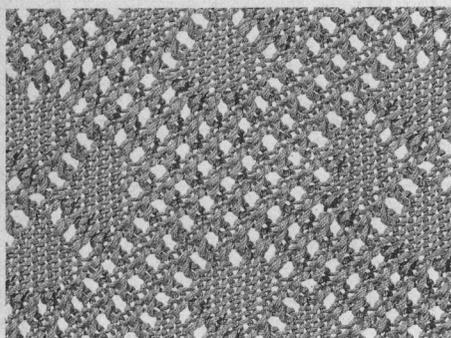
Slinger in overhangpositie.  
Steekgrootte als voor tricot 1 of 2 nummers hoger stellen naar gelang de dikte van het garen.  
Slinger 9 uur (bij dit patroon kan de slinger in dezelfde stand blijven).  
Zwarte afstrijkers.  
Slot voor en achter CX.  
Slot rechts.  
1 toer breien.  
Van voor naar achter overhangen met U80, schakelaar 3.  
1 toer breien.  
Van achter naar voor overhangen met U80, schakelaar 3.

**Waarschuwing:** Bij het overhangen op de kantsteken letten. Hierbij recht achter en links voor 3 extra naalden in werking.

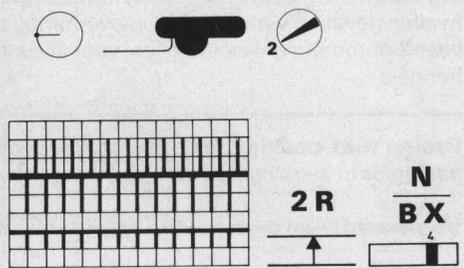


### Ajour patronen

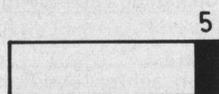
Hangt van dubbelbed naar enkelbed. Echter alleen wanneer de naaldindeling zo is. Dat het garen, waarmee gebreid wordt, in een zig-zag tussen de naaldbedden loopt. In deze positie werkt U80 hetzelfde als U70.



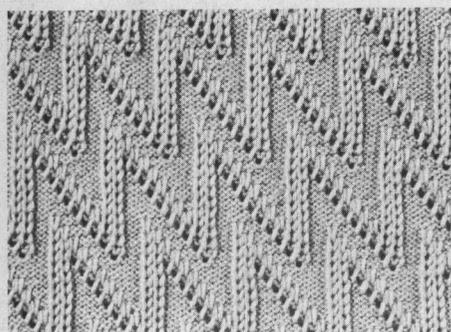
**Voorbeeld:** Ajour patroon met Deco-ponskaart 19.



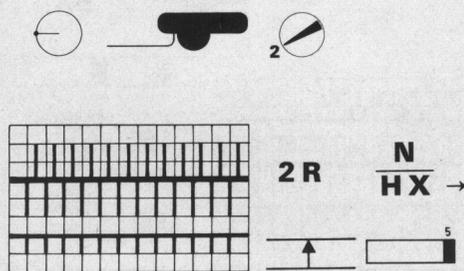
Bij het begin alle steken op het achterbed.  
Steekgrootte: achter: als voor tricot, voor: ca. 2 nummers kleiner.  
Slinger in overhangpositie.  
(Bij dit patroon kan de slinger in dezelfde stand blijven.)  
Zwarte afstrijkers.  
Deco-selektor 2.  
Slot: achter N voor BX  
2 toeren breien.  
Van voor naar achter overhangen met U80, schakelaar 4.



**Breien met naaldgidsen.** Hangt alleen daar een steek op het andere bed, waar een naaldgids in werking is en er op de tegenoverliggende naalden reeds steken hangen.



**Voorbeeld:** Overhangpatroon met Deco-pons kaart 29.



Bij het begin alle steken op het achterbed.  
Steekgrootte: achter: als voor tricot, voor: ca. 1-2 nummers kleiner.  
Slinger in overhangpositie.  
Slinger 9 uur.  
(Bij dit patroon han de slinger altijd in dezelfde stand blijven.)  
Zwarte afstrijkers.  
Deco-selektor 2.  
Slot: achter N voor HX →  
2 toeren breien.  
Van voor naar achter overhangen met U80.  
Schakelaar op 5.